



Teamnetwork NEWS

Anno VI / n° 2 - dicembre 2014

editoriale / editorial

- 3 Darwin l'ha detto: "...cambiamento!"**
Darwin has said: "...change!"
-

teamnetwork informa / teamnetwork informs

- 4 Nuovo sito Teamnetwork.**
The new website Teamnetwork.
-

industriale / industrial

- 6 Revamping impianti di depolverazione frantoio HAPRA per Holcim S.p.A. (Italia).**
Revamping of HAPRA crusher dedusting plant for Holcim S.p.A. (Italy).
-

immobiliare / real estate

- 10 I nuovi landmarks identificativi: edifici innovativi e polifunzionali.**
The new landmarks: innovative and multipurpose buildings.
-

attività culturale & eventi / cultural activities and events

- 12 Teamnetwork sponsor al Lamborghini Blancpain Supertrofeo Europa a Spa-Francorchamps (Belgio).**
Teamnetwork sponsors the Lamborghini Blancpain Super Trophy Europe at Spa-Francorchamps (Belgium).

- 14 La missione spaziale "Rosetta".**
The Space mission "Rosetta".
-

progetto sportivo & sociale / sport & social project

- 16 TEAMNETWORK Albatro si rafforza con due nuovi innesti.**
TEAMNETWORK has been strengthened with two newcomers.
-

turismo / tourism

- 18 Street food.**
Street food.
-

natale / christmas

- 20 La storia del panettone**
The history of panettone.

Darwin l'ha detto: "...cambiamento!"

Darwin has said: "...change!"

Alessandro Di Stefano

Abbiamo dedicato questa edizione del giornalino a tutto ciò che è movimento, a tutto ciò che comporta un cambiamento: il nuovo sito Teamnetwork, la missione spaziale denominata Rosetta, lo street food, il Lamborghini Blancpain Supertrofeo Europa, le metamorfiche e camaleontiche costruzioni che popolano gli skylines delle metropoli e tanti altri argomenti.

In una fase in cui il cambio di passo viene annunciato in occasione di qualsiasi evento sia esso politico, economico o culturale ma che puntualmente resta ai blocchi; in uno stato di crisi economica, che iniziato con la crisi dei subprime e la successiva recessione di carattere globale e perdurante (tranne alcuni casi eccezionali, come la Cina e l'India) non ci resta che fare appello al principio darwiniano: "non è la specie più forte o la più intelligente a sopravvivere ma quella che si adatta meglio al cambiamento."

Adattandoci alle "nuove regole" si aprono altri scenari, si generano nuove dinamiche.

Sviluppando idee di cambiamento "nel sistema" rispetto all'idea di cambiamento "del sistema" possiamo pensare di attraversare trasversalmente quella che poi in futuro non sarà stata altro che una fase.

We have dedicated this edition of the magazine to everything in motion, everything that changes: the new Teamnetwork website, the Rosetta space mission, street food, the Lamborghini Blancpain Super Trophy Europe, metamorphic and chameleon-like buildings that populate city skylines, and many other topics. In these times when the change of pace declaration, used for any political, economic or cultural event, invariably remains at the starting blocks; in a state of economic flux that began with the subprime crisis and the subsequent ongoing global recession (with some exceptions, such as China and India), we are left with no alternative but to appeal to the Darwinian principle:

it is not the stronger or smarter species that survives but one that is best suited to change."

Adapting to the "new rules" opens other scenarios, and generates new dynamics.

By developing ideas for making changes in "the system" as opposed to actually changing "the system" we can find alternative solutions for what in the future will be identified as a phase.

**TEAM
NETWORK**

TEAM ENGINEERING AND MANAGEMENT

Nuovo Sito Teamnetwork

The New Website Teamnetwork

Ufficio Comunicazione e marketing

Teamnetwork rinnova la propria presenza on-line, con un nuovo sito internet, dal layout moderno e d'impatto.

Un sito responsive, funzionale e fruibile da qualsiasi piattaforma di navigazione.

Una Home-page di efficace e immediata comunicazione sui contenuti e sui servizi offerti, sulle professionalità e competenze, sulle attività e sulle News d'azienda e di settore. Diverse le sezioni di consultazioni: industriale, energia ed immobiliare. Una nuova area dedicata al recruiting del personale e al progetto sociale.

Uno strumento di contatto e di aggiornamento sulle attività aziendali Teamnetwork con una comunicazione veloce, puntuale ed efficace .

Teamnetwork renews its online presence with a new Internet website, providing a modern layout and impact. A responsive website, functional and accessible from any navigational platform.

A Home-page which is effective and immediately communicates the content and services offered, the inherent

professionalism and skills, corporate activities and the News business and industry. Several sections of reference: industrial, energy and real estate. A new area dedicated to recruiting personnel and to social projects.

An updating and contact tools on Teamnetwork activities with a fast, timely and effective communications.

teamnetwork.it





[teamnetwork.it](https://www.teamnetwork.it)

Revamping impianto di depolverazione frantoio HAPRA per Holcim (Italia) S.p.A.

Stabilimento di Ternate

Revamping of HAPRA crusher dedusting plant for Holcim (Italia) S.p.A.

Works Ternate

Nell'ambito dei lavori di manutenzione programmata nel corso della fermata forno nell'estate 2014, la direzione di HOLCIM (Italia) S.p.A. ha commissionato a CONTIMPIANTI S.p.A. il revamping dei due filtri di depolverazione del frantoio HAPRA Polysius per la produzione del calcare destinato alla linea macinazione farina cruda del forno cottura del clinker e alla linea alimentazione correttivi ai mulini del cemento. Il lavoro ha interessato, in particolare, la sostituzione delle testate dei due vecchi filtri Contimpianti 35M7 a scuotimento meccanico, in funzione dal 1985, che non rispondevano più alle esigenze dell'impianto e ai nuovi criteri di economicità di esercizio. L'ambito di fornitura prevedeva inoltre tutti i lavori di smontaggio parziale dei vecchi filtri e il montaggio delle nuove testate, unitamente alle modifiche necessarie sul circuito aerulico di collegamento filtri-ventilatore, con l'impegno di organizzare gli interventi senza fermare la produzione del frantoio.

AMBITO DI FORNITURA

La trasformazione delle due testate ha previsto l'adozione della pulizia delle maniche con getto di aria compressa, regolato dal controllo della perdita di carico ΔP delle maniche per ridurre al minimo il consumo di aria. L'intervento sui vecchi filtri ha comportato lo svuotamento dei cassoni con l'eliminazione dei setti divisorii interni caratteristici dei filtri con scuotimento meccanico e contro lavaggio delle singole camere; è stata mantenuta la struttura principale con coclee e rotocelle esistenti. L'ingegneria impiantistica relativa alla modifica delle tubazioni di collegamento filtri-ventilatore è stata quindi mirata al recupero

Enrico Ricchi

delle valvole di intercettazione dei filtri, già previste con lungimiranza nell'impianto originale per permettere gli interventi di manutenzione sul singolo filtro senza fermare l'impianto e, quindi, soddisfare nel corso dei lavori le esigenze di produzione del Cliente. I controlli delle portate e delle depressioni allo scarico del frantoio, eseguite durante i rilievi propedeutici all'ingegneria, hanno evidenziato la necessità di incrementare di circa il 10% la velocità di rotazione del ventilatore per garantire una buona depolverazione del frantoio e per ripristinare le condizioni di igiene ambientale compatibili con la presenza di personale sull'impianto.

MONTAGGI

Per ottimizzare e velocizzare i lavori di montaggio, dopo un attento sopralluogo con il responsabile del cantiere, si è optato, invece dell'utilizzo del carro ponte esistente a servizio del frantoio in quanto poco funzionale, di rimuovere parte della parete anteriore del fabbricato per accedere direttamente con una gru nell'area di intervento; il carro ponte rappresentava, in effetti, più un impedimento che un valido supporto ai lavori. Tale scelta di operare ha permesso sia una facile rimozione delle parti dei filtri da smantellare, sia l'inserimento delle nuove testate arrivate già premontate in cantiere dalla nostra officina. La modifica e il collegamento delle nuove tubazioni è stato programmato per il fine settimana, evitando di interferire con i programmi di produzione della cementeria; un'attenta valutazione dei rischi e la fattiva collaborazione con il Coordinatore per la sicurezza in fase di esecuzione dei lavori hanno permesso il completamento



dei lavori nei tempi previsti e, soprattutto, senza rischi e incidenti per il personale.

AVVIAMENTO

Dopo due settimane dall'apertura del cantiere, il primo filtro è stato avviato il 14 luglio 2014, mentre il secondo filtro è stato completato e avviato il 17 luglio 2014. La trasformazione delle testate dei filtri, la modifica delle tubazioni filtri-ventilatore e l'adeguamento della velocità di rotazione del ventilatore hanno portato ad ottenere un'ottima depolverazione dell'impianto di frantumazione con il raggiungimento delle performance previste dal contratto e con il ripristino di condizioni di igiene ambientale compatibili con la presenza di personale sull'impianto. Il 21 luglio 2014, con il completamento della tamponatura del fabbricato e la pulizia e riordino della zona di intervento, avveniva la riconsegna definitiva dell'impianto al Cliente e si concludevano tutte le attività previste dagli obblighi contrattuali.

Testata filtro pre-assemblata
Pre-assembled filter head

Within the kiln maintenance activity scheduled for summer 2014, Holcim (Italia) S.p.A. placed an order to Contimpianti S.p.A. for the revamping of the two filters dedusting the Polysius HAPRA crusher for production of limestone that is destined to the raw meal grinding line of the clinker kiln and the additives feeding line to the cement mills. The job mainly consisted in replacing the two existing filter heads (make Contimpianti – model 35M7), which worked with a cleaning system by mechanical shaking and had been in operation since 1985, as they could not meet any more both plant needs and the cost-performance ratio requirements. Contimpianti scope of supply included the partial dismantling of the existing filters and the assembly of the new heads, along with the necessary adaptation of the pipes connecting the filters to the fans, without stopping the crusher operation.

SCOPE OF SUPPLY

The conversion of the two heads went through the installation of a bags cleaning system by compressed air jet air, which is regulated by controlling the pressure drop ΔP of the bags. The job on the existing filters involved emptying of the filter body and dismantling of the internal partition panels that are typical for filters with mechanical shaking technology and with backwashing of single sections; the main structure as well as the existing screw conveyor and rotary valves were maintained. The plant engineering, referred to modification of connection pipe between filter-fan,

was aimed at recovering the interception valves of the filters, which had been already installed originally in view of allowing to execute any maintenance operation on each single filter without stopping the whole plant and, therefore, meeting the Client's production targets. The check of capacities and vacuum conditions at the crusher discharge, which were executed during the surveys necessary for the engineering, brought to the need of increasing the fan rotation speed by 10%, in order to obtain a good dedusting of the crusher and restore the environmental health requirements compliant with presence of operators working near the plant.

ASSEMBLY

In view of optimizing and speeding assembly activities as much as possible, after a careful inspection performed with the site manager, Contimpianti decided - instead of using the existing overhead travelling crane serving the crusher, as poorly functional to the job need to remove part of the building front wall, leaving the crane a free access to the working area. Thanks to this option Contimpianti managed to dismantle part of the filters easily and install the new filter heads, which had been preassembled at its workshop. Modification and connection of the new pipes, which were performed during a weekend, did not interfere at all with the cement plant production programs. Additionally, thanks to an accurate assessment of the risks and the excellent cooperation with the Safety Coordinator during the execution of the job, the works

were completed in time, according to the expected working schedule and in total safety conditions for all working team.

COMMISSIONING

After only two weeks from opening of the site, the first filter was started on July 14th 2014, while the second was finished and started on July 17th 2014. The conversion of the filter heads, along with the modification of pipes between filters and fan and the adjustment of the fan speed rotation, has finally made possible to obtain a very efficient dedusting of the crushing plant, to reach the performance figures such as stipulated in the contract and restore the environmental health requirements compliant with presence of operators working near the plant. After completion of the building cladding, conclusion of all site activities and clearing-up of the working area, on July 21st Holcim lastly took over the new plant with great satisfaction for all parties involved in the project.

Nuove Caratteristiche Tecniche Del Filtro

New Technical Characteristics Of The Filter

Particolare della testata con valvole di lavaggio
Detail of the filter head – solenoid valves for bags cleaning

Filtro tipo	2 BRT 150/3,5 – 21/7 - 240
Portata	mc/h 40.000
Temperatura di esercizio	40°C
Temperatura max in ingresso	120°C
Materiale trattato	calcare
Granulometria	polvere
Numero maniche filtranti	294
Diametro	150 mm
Lunghezza	3500 mm
Materiale	poliestere 550 gr/mq + trattamento esterno PTFE
Superficie filtrante	240+240 mq
Velocità di filtrazione	1,39m/1'
Concentrazione polvere in ingresso	100 gr/mc
Concentrazione polvere in uscita	<10 mg/Nmc
Numero di valvole	21+21
Consumo aria compressa	40 Nmc/h
Pressione A.C. al collettore	ATE 5÷6 resa secca e disoleata



Assieme della testata e delle tubazioni, sullo sfondo:
apertura da cui ha operato la gru
View of the filter head and pipes, in background: opening of building
front wall from where the crane reached the working area

Filter type	2 BRT 150/3,5 – 21/7 - 240
Capacity	40.000 m ³ /h
Temperatura di esercizio	40°C
Operating temperature	120°C
Inlet max temperature	limestone
Lump size	dust
Q.ty of filtering bags	294
Diameter	150 mm
Length	3500 mm
Material	polyester cloth 550 gr/m ² + external treatment PTFE
Filtering surface	240+240 m ²
Filtering speed	1,39m/1'
Inlet dust concentration	100 gr/m ³
Outlet dust concentration	<10 mg/Nm ³
Q.ty of solenoid valves	21+21
Compressed air consumption	40 Nm ³ /h
A.C. pressure at manifold	ATE 5÷6 dry and separated from oil



I nuovi landmarks identificativi: edifici innovativi e polifunzionali.

The new landmarks: innovative and multipurpose building.

Ufficio Comunicazione e marketing

Le città mutano il loro skyline con ambiziose e maestose realizzazioni architettoniche, simboli dell'egemonia economica, culturale o nazionale, espressione della più avanzata tecnologia e delle più ardite scommesse ingegneristiche.

Progetti nati dal semplice recupero di aree industriali dismesse o manifesti di sogni architettonici ambiziosi, queste realizzazioni cambiano pelle al mutare del giorno e della notte, segnano gli itinerari turistici, modificano il rapporto con lo spazio, il costruito, la vita metropolitana, contribuendo a creare un passaggio nella storia creando nuova storia.

Le più innovative e attuali, 10 Top Costruzioni nel mondo, fintanto che la velocità a cui ormai si costruisce li consacrerà tali, sono:

1. Freedom Tower, New York: con i suoi 541 mt, pari a 1.776 piedi numero che ricorda l'anno dell'indipendenza americana, idealmente custodisce la memoria e protegge tutta l'area di Ground Zero.

2. Convention Centre, Dublino: un cilindro di vetro alto 54 metri si affaccia sulle acque del fiume Liffey. La simbolica intersezione con la parete di granito, che crea una semiparabola, annuncia lo spirito multimediale e multifunzionale della costruzione per dare maggiore voce di internazionalità alla città.

3. Shard London Bridge, Londra: progettato da Renzo Piano sulla vecchia London Bridge Station

in una Londra particolarmente metamorfica non si sa per quanto tempo resterà il grattacielo più alto d'Europa con i suoi 310 metri.

4. Art Science Museum, Singapore: il museo è un'opera altamente innovativa realizzata con l'impiego di un polimero rinforzato, utilizzato finora per gli scafi degli yacht ed è parte di un grande complesso alberghiero, ricreativo e commerciale al Marina Bay Sands.

5. Markthal, Rotterdam: è un mercato coperto, costruito nel luogo in cui la città è stata fondata nel 1720 destinato a riqualificare tutta l'area circostante.

6. Hotel Marques de Riscal, Paesi Baschi: una struttura in titanio con sfumature di colore che richiamano quelle dei vigneti baschi.

7. Heydar Aliyev Center, Baku: una stupenda struttura che stringe in un unico abbraccio storia cultura locale e storia architettonica internazionale.

8. Perth Arena, Perth: concepito come l'essenza di un edificio pubblico, lo stadio multifunzionale di Perth è una sorta di dispositivo prismatico che guarda, e con cui guardare, la città. Muta in base alla gara sportiva o se utilizzato per i concerti, può ampliare o contenere i suoi spazi per un pubblico da 3 mila a 14 mila persone.

9. Yas Hotel, Abu Dhabi: la superficie mutante della copertura curvilinea è composta da 5.800



6

pannelli girevoli di vetro che reagiscono alla temperatura, regolando quella interna e con supporto di immagini video di grande suggestione visiva.

10. Linked Hybrid, Pechino: più che un edificio è una città verticale che sviluppa un complesso residenziale in otto torri collegate da passerelle orizzontali, offrendo una visione cinematografica della città; attua un progetto di interazione urbana che sposta criteri di sostenibilità ambientale e sofisticata tecnologia strutturale.

The cities change their skylines with ambitious and impressive accomplishment architectural, symbol economic hegemony, cultural or national expression of more advance technology and the most daring engineering.

Projects designed to upgrade abandoned industrial areas or posters ambitious architectural dreams, these realizations changing appearance day and night, marking the tourist routes, altering our relationship with space, structure, city life helping to create a passage in the story creating new history.

The most innovative and current 10 Top Construction in the world, until the speed at which now builds them consecrate these are:

1. Freedom Tower, New York: with it's 541 mt, or 1,776 feet, recalling the year of American independence, ideally, it preserves memory and protects all of Ground Zero.



8



10

2. Convention Centre, Dublino: a glass cylinder 54 meters high overlooking the Liffey River. The symbolic intersection with the granite wall, creating a semi-parabola, heralds the building's multimedia and multipurpose spirit, designed to give the city a greater international voice.

3. Shard London Bridge, Londra: designed by Renzo Piano on the old London Bridge Station, in a particular metamorphic London, it's unknown how long it will be the tallest skyscraper in London with its 310 meters.

4. Art Science Museum, Singapore: the museum is a highly innovative work using reinforced polymer, previously used for the hulls of yachts and it's a part of the large Marina Bay Sands hotel, recreational and commercial complex.

5. Markthal, Rotterdam: it is a covered market, built on the site where the city was founded in 1720. It's intended to upgrade the surrounding area.



7



9

6. Hotel Marques de Riscal, Paesi Baschi: a titanium structure shaded by vineyards color who remind the same of the wine region in Basque country.

7. Heydar Aliyev Center, Baku: an amazing structure, it embraces both local culture and international architectural history.

8. Perth Arena, Perth: conceived as the essence of a public building, the multifunctional stadium in Perth it's like a prism, through which the city looks and can be seen. It changes from sports complex to concert venue, expanding or shrinking for capacity of 3,000 to 14,000 people.

9. Yas Hotel, Abu Dhabi: the mutating surface of the curved roof is made from 5,800 revolving glass panels that react to temperature, adjusting it indoors, and supporting video images of great visual impact.

10. Linked Hybrid, Pechino: it is a vertical city developing a residential complex in eight towers connected by horizontal walkways, offering a cinematic vision of the city; the urban interaction project is a marriage of environmental sustainability and sophisticated structural technology.



Teamnetwork sponsor at Lamborghini Blancpain Supertrofeo Europa a Spa-Francorchamps (Belgio)

Teamnetwork sponsors
the Lamborghini Blancpain
Super Trophy Europe at
Spa-Francorchamps (Belgium)



Lamborghini



26 vetture iscritte nella tappa di Spa, storico circuito ritenuto uno dei più belli al mondo grazie alle curve Eau Rouge e Blanchimont tra le più difficili ed emozionanti di tutto il panorama automobilistico.

24 ore di adrenalina e velocità in un week end di Luglio tra sport e sofisticata tecnologia automobilistica.

Una gara dove la strategia, l'impegno, il team sono determinanti, dove il contributo di ognuno è di per sé il risultato.

26 cars entered in the race segment at the Spa, with its historic circuit considered one of the most beautiful in the world due to the Eau Rouge and Blanchimont curves, which are among the most difficult and exciting around the automotive landscape.

24 hours of adrenaline and speed in a weekend of July between sport and sophisticated automotive technology.

A race where strategy, commitment, teamwork are deciding factors; everyone's contribution is in itself the result.



La missione spaziale “Rosetta”

The Space mission “Rosetta”

Ufficio Comunicazione e marketing



Una spettacolare missione spaziale denominata “Rosetta “ ha raggiunto il suo culmine lo scorso 12 novembre. Gli scienziati hanno atteso dieci anni. Tanto ci è voluto alla navicella spaziale Rosetta per raggiungere il suo obiettivo.

Lanciata il 2 marzo 2004 ha viaggiato 6.4 miliardi di chilometri attraverso il Sistema Solare passando due volte vicino alla terra e una a Marte per acquisire, dal campo gravitazionale dei pianeti, la spinta necessaria a catapultarla verso la cometa.

Due ore dopo, è stato staccato il lander dalla sonda, il modulo Philae, per l’atterraggio sulla superficie della cometa 67P/Churyumov-Gerasimenko.

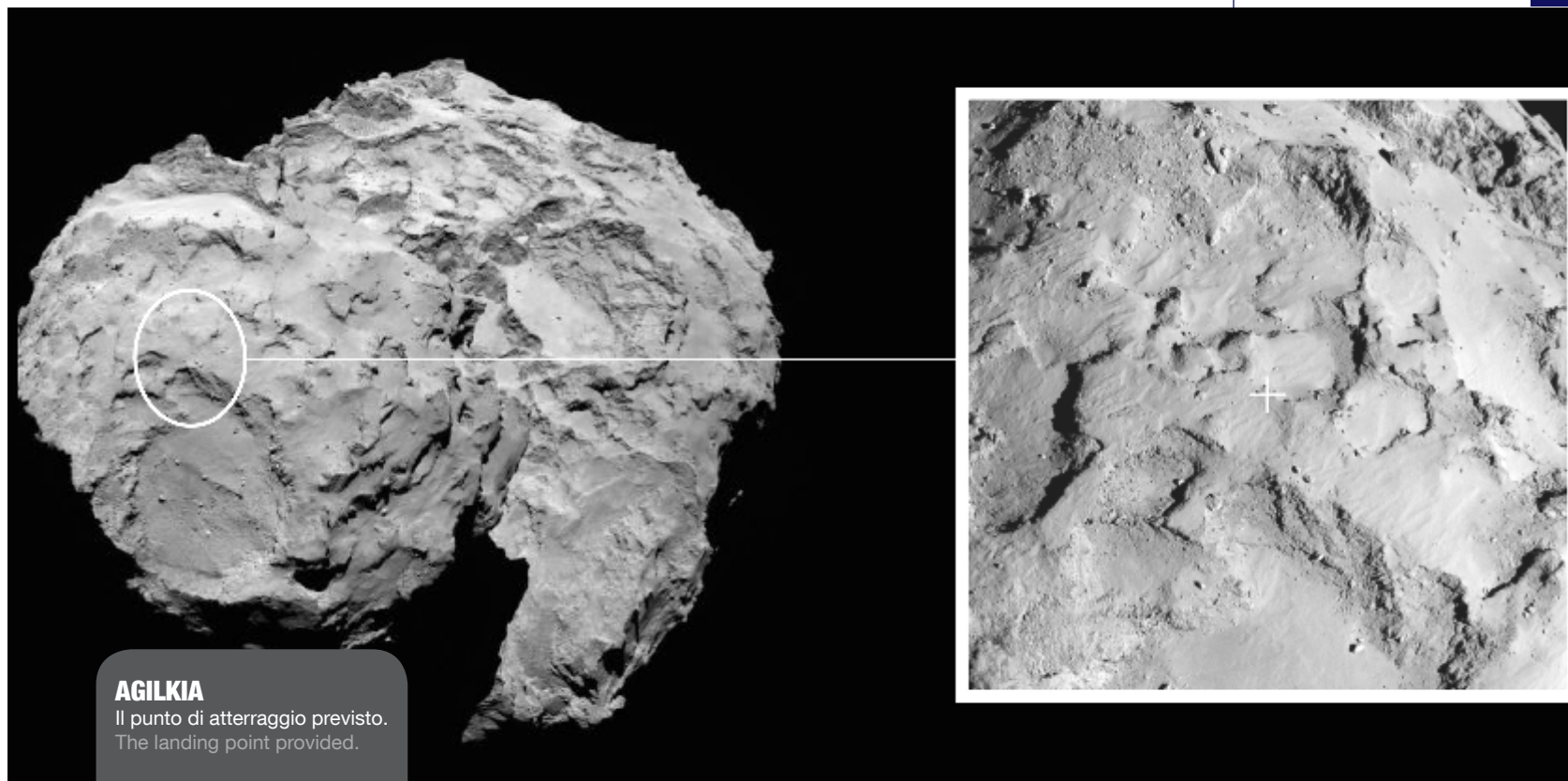
Rosetta è la prima missione nella storia ad incontrare una cometa. Le comete sono capsule del tempo contenenti materiali primitivi rilasciati all’epoca in cui il Sole ed i suoi pianeti si sono formati.

Con Rosetta è stata aperta una nuova porta alla scoperta delle origini del pianeta Terra.

Studiando i gas, la polvere, la struttura del nucleo ed i materiali organici, la missione Rosetta dovrebbe diventare la chiave per sbloccare la storia e l’evoluzione del nostro Sistema Solare.

Il viaggio della navicella è stata una continua sfida operativa, richiedendo un approccio innovativo, precisione e lunga esperienza.

Il successo di questa straordinaria missione spaziale consolida ancora una volta il principio che l’intraprendere sfide ambiziose, a lungo raggio, con un notevole carico di fatica ed impegno ma con un’accurata pianificazione sono i passaggi necessari per la conoscenza e la scoperta di nuovi ambiti e nuovi orizzonti anche se con attraversamenti temporali lunghi.



AGILKIA

Il punto di atterraggio previsto.
The landing point provided.

A spectacular space mission called “Rosetta” reached its highest point on November.12th. Scientists have waited ten years. It took that long for the Rosetta spacecraft to reach its goal.

By studying the comet’s gases, dust particles, nucleus structure and organic materials, the Rosetta mission could become the key to unlocking the history and evolution of our Solar System.

Launched on March 2nd, 2004, it traveled 6.4 billion kilometers through the solar system passing close to Earth twice and close to Mars once, in order to obtain, through the use of the gravitational force of the planets, the necessary push to catapult it toward the comet. Two hours later, the lander module, Philae, was detached from the probe, to land on the surface of the comet 67P / Churyumov-Gerasimenko.

The journey of the spacecraft has been a continuous operational challenge, requiring an innovative approach, precision and long-term planning.

Rosetta is the first space mission ever to encounter a comet. Comets are time capsules containing primitive materials released at the time when the Sun and its planets were formed.

The success of this extraordinary space mission reinforces once again the principle that difficult and long-range challenges require a great deal of effort and commitment, but careful planning allows us to reach innovative frontiers and unexplored horizons.

Rosetta has opened a new door to discover the origins of the planet Earth.





TEAMNETWORK

Albatro si rafforza con due nuovi innesti

Teamnetwork has been strengthened with two newcomers

Vito Laudani

Sono Manuel Adler, portiere classe 92, nazionale uruguayano, ma di passaporto italiano e il Centrale italo argentino Maximo Murga, 29 anni, i nuovi arrivati.

Il primo "prelevato" dal Bozen, mentre Murga proviene direttamente dal Campionato argentino appena conclusosi. Si arricchisce, dunque, il parco giocatori a disposizione di Mister Vinci e si rinnovano le ambizioni della società Albatro, che fortemente supportata dal main-sponsor Teamnetwork sogna di conquistare un posto nei Play Off scudetto e magari nella Final Eight di Coppa Italia.



Manifestazione che la F.I.G.H. ha assegnato a Siracusa e che si disputerà il 27 e 28 febbraio e il primo marzo del 2015.

Final Eight di Coppa Italia che vede impegnata la Teamnetwork come Sponsor e l'associazione sportiva Albatro a supporto dell'organizzazione della Federazione e la presenza della RAI per le finali.

"Si tratta del più importante evento della pallamano Italiana, dopo la finale scudetto, e avrà una ricaduta non solo sportiva come promozione per questa disciplina e vetrina per Siracusa – patrimonio UNESCO, ma supporterà in modo significativo le politiche di destagionalizzazione che si vorrebbero mettere in atto, se è vero che da sola questa manifestazione assicurerà, si prevede, un incremento di quasi il 10% delle presenze alberghiere degli italiani su base provinciale secondo i dati di febbraio 2013 che sono quelli noti".

La Teamnetwork Albatro si conferma tra le realtà associative più dinamiche del territorio e rappresenta la punta di diamante dello sport siracusano al suo secondo anno di serie A ma anche con il suo movimento giovanile che conta oltre cento tesserati e la partecipazione,



con 6 squadre, ai tornei U12, U14 e U16 maschile, U14 e U16 femminile e con i progetti rivolti alle scuole.

Teamnetwork has been strengthened with two newcomers. They are Manuel Adler, goalkeeper, born in 1922, Uruguayan with an Italian passport, and Maximo Murga, 29 years old, of both Italian and Argentine nationality.

Manuel hails from Bozen, while Murga comes directly from the recently completed Argentine championship.

As a result, the team of players available to Mister Vinci has been strengthened along with contributing to achieving Albatro's ambition, which, strongly supported by Teamnetwork as its main sponsor, dreams to win a place in the championship and perhaps in the Final Eight for the Italian Cup. This event has been awarded to Siracusa by F.I.G.H., to be held on February 27, 28 and March 1, 2015.

Teamnetwork will sponsor the Final Eight of Italian Cup and the Albatro sport association will support the Italian Handball Federation. RAI, the Italian TV network, will cover the finals.

"This is the most important event in Italian handball, after the Championship finals, and it will have a great impact not only for promoting sports, but also for enhancing tourism in Siracusa. The event, occurring in the last days of February, will contribute to improving winter tourism activity, which is the target for the local business community. Actually, it is expected to increase hotel reservations by almost 10%, as per data collected in 2013 from the Italian provinces.

Albatro Teamnetwork appears to be among the more dynamic organizations in this area and represents the highest level of sports activities in Siracusa, because of its participation for the second year in the level "A" championship, its involvement with young people, numbering over one hundred members, the participation with 6 teams in the U12, U14, U16 male and U14, U16 female tournaments, and several school projects.



Manuel Adler (portiere)



Maximo Murga (centrale)



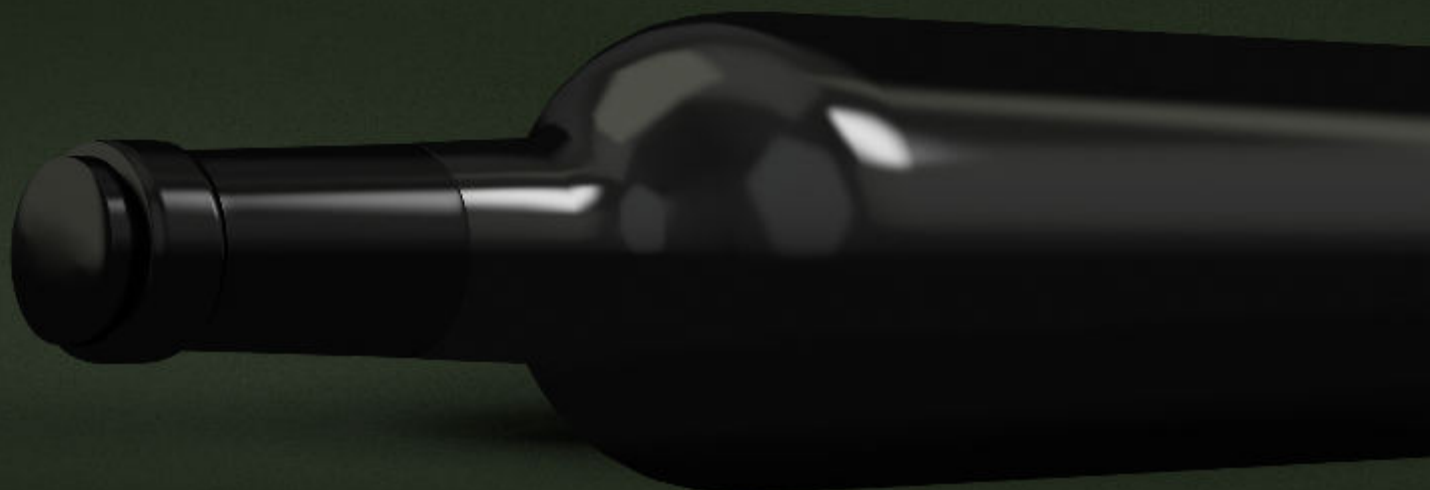
mandreDonne

**OLIO EXTRAVERGINE D'OLIVA
MANDREDONNE**

Prodotto nell'altopiano dei Monti Iblei in Sicilia
nel comune di Palazzolo Acreide a pochi
chilometri da Siracusa, dove la coltura dell'ulivo
rappresenta uno dei paesaggi agrari
più antichi e diffusi.

Olive oil produced in Sicily on the plateau of Iblei
mountains in the municipality of Palazzolo
Acreide, a few miles from Siracusa, where olive
culture represents one of oldest and widespread
landscapes.

www.aziendamandredonne.it



A Guide to Palermo's Street Food

Enjoyed by locals and tourists alike, Palermo's street food is best appreciated on the move, soaking in the atmosphere and getting your hands dirty.

From the buzzing, chaotic markets to the charming back streets, a host of street food vendors can be found cooking up a variety of local specialties.

To help you get stuck in we have put together a guide to some of the best street food in Palermo. Enjoy!

"Stigghiola"

Barbecued lamb intestines with onion, salt and lemon.



"Pane ca' meusa"

Veal spleen, cooked in lard and served in a soft bun.



"Polpo"

Boiled octopus seasoned with lemon and parsley.



"Sfincione"

A traditional thick savoury pastry topped with tomatoes, onions, anchovies and local "caciocavallo" cheese.



"Arancine"

Crispy fried rice balls stuffed with either ragu and peas or butter, mozzarella and ham. Its resemblance to an orange "arancia" is in fact where it gets its name.



"Pannele e crocchè"

Chickpea flour fritters and potato croquettes, served on their own or in a sandwich.



Street food

Si mangia per strada da secoli: per necessità, per fare in fretta, per risparmiare.

We eat on the street for centuries: by necessity, to make quickly, to save money.

Lo street food non è una prerogativa soltanto di New York, Istanbul o Parigi. E' una realtà gastronomica "viva" che attraversa e unisce anche l'Italia in una ideologica "strada del gusto". VirtualTourist.com, ha compilato una lista delle "Dieci città con il miglior cibo da strada" nel mondo e Palermo si è classificata al 5 posto.

The street food is not only the prerogative of New York, Istanbul or Paris. It's an "alive" gastronomic reality that crosses and joins Italy in an ideological "road of taste". Virtual Tourist.com, has compiled a list of "Top ten best street food cities" in the world and Palermo is ranked at fifth place.

Ecco le delizie gastronomiche del capoluogo siciliano:

Here are Palermo's gastronomic delights :

- **pane e panelle:** saporite frittelle di farina di ceci;
- **pane cà meusa:** soffice panino con i semi di sesamo riempito di polmone e milza di manzo fritti nella sugna;
- **arancini:** una palla di riso fritta, farcita con ragù, mozzarella e piselli;
- **stigghiule:** intestino di agnello alla griglia;
- **polpo bollito.**

- **bread and panelle:** fried chickpeas pancake;
- **"Pani cà meusa",** also known as "Panino with Spleen": soft sesame-flavored bread which is stuffed with chopped veal lung and spleen, which have been boiled and fried in lard;
- **Arancini:** fried rice balls stuffed with meat sauce and cheese;
- **Stigghiola:** made from grilled lamb intestine;
- **boiled octopus.**



**Buon Natale
e Felice Anno Nuovo
Feliz Navidad y Prospero
Año Nuevo
Merry Christmas and
a Happy New Year
Frohe Weihnachten und ein
glückliches Neues Jahr
Joyeux Noël et Bonne
Année**



L' albero tortile progettato da due artisti siciliani è stato scelto al termine di un apposito concorso come "simbolo" per le festività natalizie a Siracusa.



La storia del panettone

The history of panettone

“Panettone” viene da Pan de Toni.

Toni, umile sguattero della cucina di Ludovico il Moro, sarebbe l'inventore di uno fra i dolci più caratteristici della tradizione italiana.

Alla vigilia di un Natale, il capocuoco degli Sforza brucia il dolce preparato per il banchetto ducale. Toni, allora, decide di sacrificare il panetto di lievito madre che aveva tenuto da parte per il suo Natale.

Lo lavora a più riprese con farina, uova, zucchero, uvetta e canditi, fino ad ottenere un impasto soffice e molto lievitato. Il risultato è un successo strepitoso, che Ludovico il Moro intitola Pan de Toni in

omaggio al creatore.

Non è importante essere dotati di un buon ingegno, l'importante è saperlo applicare bene.

René Descartes (Cartesio), Discorso sul metodo, 1637

Does the name “Panettone” derive from Pan de Toni.

Toni, a lowly scullion at the service of Ludovico il Moro, was the inventor of one of the most typical sweet of the Italian tradition.

On Christmas Eve, the chef of the Sforza burned the cake prepared for the feast. Toni decided to offer the mother yeast

that he had kept aside for himself for Christmas. He kneaded it several times with flour, eggs, sugar, raisins and candied fruit, until obtaining a soft and leavened dough.

The result was a great success and Ludovico il Moro called it Pan de Toni to honor its inventor.

It is not enough to have a good mind; the main thing is to use it well.

René Descartes (Cartesio), Speech about the Method, 1637.



www.teamnetwork.it

**TEAM
NET
WORK**
contimpianti
TEAM ENGINEERING AND MANAGEMENT